

**Návrh na začatie konania o prejudiciálnej otázke podaný uznesením Tribunale di Vicenza - Sezione Distaccata di Schio zo dňa 2. augusta 2004 vo veci Caseificio Valdagnese srl proti Regione Veneto**

(Vec C-358/04)

(2004/C 273/24)

Tribunale di Vicenza - Sezione Distaccata di Schio (Taliansko) uznesením z 2. augusta 2004 podal na Súdny dvor Európskych spoločností návrh na začatie konania o prejudiciálnej otázke vo veci Caseificio Valdagnese srl proti Regione Veneto, ktorý bol doručený kancelárii Súdneho dvora dňa 17. augusta 2004.

Tribunale di Vicenza - Sezione Distaccata di Schio žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcej otázke:

Umožňuje článok 2 odsek 2 nariadenia EHS <sup>(1)</sup> č. 3950/92 z 28. decembra 1992 vyložený v rozsudku vo veci C-288/97 z 29. apríla 1999, aby zákony a vnútroštátna správna prax ukládali nákupcom povinnosť, pod hrozbou sankcie, vykonať zrážku z dlžnej sumy z titulu dodatočných poplatkov za cenu mlieka uhradenú výrobcom dlžníkom poplatkov, v dôsledku čoho vzniká rozpor medzi článkom 2 odsek 2 nariadenia EHS č. 3950/92, tak ako ho vyložil Súdny dvor v rozsudku z 29. apríla 1999 a paragrafmi 5 a 11 talianskeho zákona L. 468/92 alebo môže členský štát uložiť nákupcom povinnosť vykonávať zrážku z dlžnej sumy z titulu dodatočných poplatkov, ktoré sa poskytujú výrobcom a v prípade ich nevykonania hroziť im za to sankciou?

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 3950/92 z 28. decembra 1992, ktorým sa ustanovujú dodatočné poplatky v sektore mlieka a mliečnych výrobkov (Ú. v. ES L 405, z 31. decembra 1992, s. 1).

**Návrh na začatie konania o prejudiciálnej otázke podaný uznesením Symvoulio tis Epikrateias z 29. júla 2004 vo veci Michaniki AE proti Ypourgos Politismou, ktorého v konaní pred týmto súdom podporujú J & P ABAX AE, ARCHITECH ATE a GETEM AE**

(Vec C-362/04)

(2004/C 273/25)

Symvoulio tis Epikrateias (Grécko) uznesením z 29. júla 2004 podal na Súdny dvor Európskych spoločností návrh na začatie konania o prejudiciálnej otázke vo veci Michaniki AE proti Ypourgos Politismou, ktorého v konaní pred týmto súdom podporujú J & P ABAX AE, ARCHITECH ATE a GETEM AE, ktorý bol doručený kancelárii Súdneho dvora dňa 20. augusta 2004.

Symvoulio tis Epikrateias žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcich otázkach:

1. Musí sa článok 30 odsek 4 smernice Rady 93/37/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania prác <sup>(1)</sup> vykladať tak, že pri použití metódy verejnej súťaže je obstarávateľ povinný, v prípade, aký je uvedený v odôvodnení tohto uznesenia (odovzdanie ponúk bez vysvetlenia, t.j. bez uvedenia osobitných percentuálnych zliav z ceny pre jednotlivé cenové skupiny a bez skúmania otázky, či sú jednotlivé zľavy poskytované v obvyklej výške), dať svojmu rozhodnutiu, ktorým si od uchádzača vyžiada podrobnosti o jeho ponuke, ktorá sa javí ako neobvykle nízka vzhľadom na limit určený za použitia matematickej metódy, vykazujúcej obdobné znaky ako matematická metóda opísaná v odôvodnení tohto uznesenia, určitý špeciálny obsah?
2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku: Stačí na splnenie požiadaviek uvedeného ustanovenia smernice 93/37/EHS uviesť v príslušnom rozhodnutí konkrétnu zľavu ponúkanú uchádzačom pre jednu alebo viac cenových skupín, ktorá sa obstarávateľovi javila ako problematická, alebo musí obstarávateľ navyše uviesť aj dôvody, pre ktoré považuje danú zľavu za problematickú, a predložiť podrobné hodnotenie minimálnych nákladov príslušných prác?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 199 z 9.8.1993, s. 54

**Návrh na začatie konania o prejudiciálnej otázke podaný uznesením Verwaltungsgericht Wien z 12. augusta 2004 vo veci 1. Transalpine Ölleitung in Österreich GmbH, 2. Planai-Hochwurzten-Bahnen GmbH, 3. Gerlitzten-Kanzelbahn-Touristik Gesellschaft m.b.H. CO KG proti 1. Finanzamt Innsbruck, 2. Finanzamt Liezen, 3. Finanzamt Villach**

(Vec C-368/04)

(2004/C 273/26)

Verwaltungsgericht Wien (Rakúsko) uznesením z 12. augusta 2004 podal na Súdny dvor Európskych spoločností návrh na začatie konania o prejudiciálnej otázke vo veci 1. Transalpine Ölleitung in Österreich GmbH, 2. Planai-Hochwurzten-Bahnen GmbH, 3. Gerlitzten-Kanzelbahn-Touristik Gesellschaft m.b.H. CO KG proti 1. Finanzamt Innsbruck, 2. Finanzamt Liezen, 3. Finanzamt Villach, ktorý bol doručený kancelárii Súdneho dvora 24. augusta 2004. Verwaltungsgericht Wien žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcich otázkach:

1. Bráni zákaz poskytnutia pomoci podľa článku 88 odseku 3 ES požitiu vnútroštátneho zákonného ustanovenia, ktoré vylučuje podniky, ktoré nemajú ťažisko činnosti preukázateľne vo výrobe hmotných statkov, z vrátenia dane za energiu a preto musí byť kvalifikované ako štátna pomoc v zmysle článku 87, o ktorej však Komisia nebola pred nadobudnutím účinnosti vnútroštátnej úpravy informovaná, aj v prípade, že Komisia na základe článku 87 odseku 3 ES posúdila pomoc ako zlučiteľnú so spoločným trhom pre určité obdobie spadajúce do minulosti a žiadosť o vrátenie dane sa týka daní, ktoré mali byť odvedené za toto obdobie?

2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku:

Vyžaduje zákaz poskytnutia pomoci vrátenie dane aj vtedy, keď podniky poskytujúce služby podali žiadosť po vydaní rozhodnutia Komisie pre vymeriavacie obdobie pred jeho vydaním?

**Návrh na začatie konania o prejudiciálnej otázke podaný rozhodnutím VAT a Duties Tribunals, London Tribunal Centre zo dňa 24. augusta 2004 vo veci Hutchison 3G UK Ltd, mmO<sup>(1)</sup> plc, Orange 3G Ltd, T-Mobile (UK) Ltd, Vodafone Group Services Ltd proti Commissioners of Customs and Excise**

(Vec C-369/04)

(2004/C 273/27)

VAT a Duties Tribunals, London Tribunal Centre rozhodnutím z 24. augusta 2004 podali na Súdny dvor Európskych spoločentiev návrh na začatie konania o prejudiciálnej otázke vo veci Hutchison 3G UK Ltd, mmO<sup>(1)</sup> plc, Orange 3G Ltd, T-Mobile (UK) Ltd, Vodafone Group Services Ltd proti Commissioners of Customs and Excise, ktorý bol doručený kancelárii Súdneho dvora dňa 26 augusta 2004.

VAT a Duties Tribunals, London Tribunal Centre žiadajú Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcich otázkach:

1. Za okolností stanovených v popise skutočností, ktoré nie sú sporné medzi účastníkmi konania, má sa pojem „hospodárska činnosť“ za účelom článku 4 odsek 1 a článku 4 odsek 2 Šiestej smernice<sup>(1)</sup> vykladať tak, že obsahuje vydávanie licencií Secretary of State (štátnym sekretárom) formou dražby práv na použitie telekomunikačného zariadenia v určených úsekoch elektromagnetického spektra (ďalej len „činnosť“) a čo treba brať do úvahy pri tejto otázke?

2. Za okolností stanovených v popise skutočností, ktoré nie sú sporné medzi účastníkmi konania, čo treba brať do úvahy pri otázke, či Secretary of State konal alebo nekonal pri výkone činnosti ako „orgán verejnej správy“ v zmysle článku 4 odsek 5 Šiestej smernice?

3. Za okolností stanovených v popise skutočností, ktoré nie sú sporné medzi účastníkmi konania, môže byť činnosť i) z časti hospodárskou činnosťou a z časti nie a/alebo ii) z časti vykonávaná verejnoprávnym orgánom konajúcim ako orgán verejnej správy a z časti nie, s výsledkom, že činnosť bude z časti podliehať dani z pridanej hodnoty a z časti nie?

4. Ako je pravdepodobné pri vykonávaní činnosti akou je činnosť a ako skoro musí byť „významné narušenie súťaže“ v zmysle druhého pododseku článku 4 odsek 5 Šiestej smernice, aby osoba vykonávajúca činnosť bola považovaná podľa tohto pododseku za osobu podliehajúcu zdaneniu s ohľadom na túto činnosť? V akom rozsahu, ak vôbec, sa týka princíp daňovej neutrality tejto otázky?

5. Zahŕňa slovo „telekomunikácie“ v prílohe D Šiestej smernice (na ktorú odkazuje tretí pododsek článku 4 odsek 5 Šiestej smernice) vydanie licencií Secretary of State formou dražby práv na použitie telekomunikačného zariadenia v určených úsekoch elektromagnetického spektra, za okolností stanovených v popise skutočností, ktoré nie sú sporné medzi účastníkmi konania?

6. Keď sa i) členský štát rozhodol zahrnúť do vnútroštátneho právneho systému článok 4 odsek 1 a článok 4 odsek 5 Šiestej smernice spôsobom, že právnymi predpismi udelí verejnému orgánu (ako napríklad v tomto prípade UK Treasury (anglickému ministerstvu financií)) zákonnú právomoc vydávať vyhlášky určujúce, ktoré výrobky alebo služby poskytované ministerstvami budú považované za zdaniteľné plnenia a ii) toto ministerstvo vydáva alebo zamýšľa vydať na základe tejto zákonnej právomoci vyhlášky určujúce, že určité plnenia sú zdaniteľné: vzťahuje sa princíp stanovený v rozsudku z 13. novembra 1990, *Marleasing/Comercial International de Alimentación* (C-106/89, Zb. s. I-4135, bod 8) na výklad vnútroštátnej právnej úpravy a týchto vyhlášok (a ak áno, ako)?

<sup>(1)</sup> Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o harmonizácii právnych systémov členských štátov týkajúcej sa dani z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ dane (Ú. v. ES L 145, 13.06.1977, s. 1).